

A TRIP TO THE MARKET - A shopping trip to Jackson Heights, New York.
VOCABULARY AND EXERCISES.

Chapter 1 Introduction

Vocabulary

एक दिन	one day m.
बाजार	bazaar/market m.
जानेमन	term of endearment for beloved
नजर	glance f.
सदके	for X's sake - phrase
इधर	over here
देखना	to see

Questions:

1	How many stores do you see in the clip?
2	List the types of stores you see?
3	Identify various fruits and vegetables.

Chapter 2 Planning
Vocabulary

सच!	really!
मौका	opportunity/chance m.
निराश	disappointed
गुरु	teacher
राग	raga classical music classification m.
प्रस्तुत	to present/show
माफ करना	condone, excuse me, sorry.
माफी	forgiveness
जरूर	certainly
सुनना	to listen/hear
खूबसूरत	beautiful
मंहगा	expensive
अकेली	alone
बिल्कुल	at all
बात	matter/talk f.
हंसना	to laugh
बोलना	to speak
मदद	help f.
जैसे ही	as soon as
घर	home
पहुंचना	to arrive
वापिस आना	come back
खरीदना	to buy
कहानी	story f.
श्री गणेश	a Hindu 'good luck' wish

Questions:

1. Who has made a phone call? - 1. अनित्रा ने कल्पना को फोन किया. 2. कल्पना ने अनित्रा को फोन किया.
2. Who wants to go shopping? - 1. अनित्रा कल्पना के साथ बाजार जाना चाहती है . 2. कल्पना अनित्रा के साथ बाजार जाना चाहती है .
3. Why does _____ needs to go shopping?
4. Why does _____ can't go?
5. What doubts does _____ have regarding this trip to the market?
6. How does _____ assure her regarding this trip to the market?
7. The words, 'श्री गणेश' in this dialog mean: 1. Ganesh is our lord. 2. Ganesh be with you. 3. Auspicious beginning.

Chapter 3 Sari Store
Vocabulary

सैंया	term of endearment for beloved
तिल्लेदार	the one with sequins.
दिखलाना	to show
मोरनी	doe
चाल	gait
दिलदार	term of endearment for beloved
साडी चाहिए	need sari
शादी	wedding/marriage f.
रेशमी	silken
घोना	to wash
रंग	color m.
शोभा देना	to befit (to suit)
बाल	hair m.p.
गोरा	light/fair skinned person
चोली	blouse f.
पहनना	to wear
दिखाना	to show
सवाल	question m.
क्योंकि	because

Questions:

1. Why does Kalpana need a sari?
2. What does Kalpana ask the sales lady regarding the type of sari?
3. To wear sari - which verb is used?
4. To wear sari we need:
1. blouse 2. petticoat 3. border 4. all of the above
5. Why does Kalpana laugh when the sales lady tells her which color would look good on her?

Chapter 4 Jewelry Shopping
Vocabulary

झुमका	earring m.
गिरना	to fall
बरेली	P. N. town in India
गहना	jewelry m.
हार	necklace m.
कर्णफूल	earring m.
नकली	
नथ	
बिछुआ	
सबकुछ	
रंगीन	
छेद	
सोनाली	
सिर्फ	
मेहमान	
मोल तोल	

Questions:

1. What items does Kalpana want?
2. Why does Kalpana need fake nose ring?
3. What does Kalpana say at end of the shopping trip?
4. मोल तोल कह कर कल्पना हंसती क्यों है?

Chapter 5 Music

Vocabulary

संगीत	music m.
शौक	hobby/liking m.
नईवाली	the new ones
पुरानीवाली	the old ones
कौन-कौन	which ones
इक्ठ्ठे	together
इसके अलावा	except for this
कीमत	price f.
सी डी लगी हैं	CDs are displayed.
प्यारी	lovable
कुल मिलाकर	all together
मस्ती	intoxication
कोई मिल गया	someone is found
तहजीब	etiquette

Questions:

1. What is wrong with: मैं हिन्दी फिल्मों में बहुत शौक है.
2. What is wrong with this sentence? आपको सबसे प्यारी फिल्म कौनसी है.
3. What is wrong with this? अच्छा कीमत
4. What kind of items the shopkeeper shows Kalpana?
5. Which one is Kalpana's favorite movie?
6. Which one is shopkeeper's favorite film?
7. Can you name some of the actors and actresses mentioned in the dialog?
8. Why some movies cost more than the others?
9. Does Kalpana get a good deal?

Chapter 6 Mangoes
Vocabulary

आम	mango m.
दाम	price m.
कितना	how much
ज्यादा	much/more
मधुर	sweet
मीठा	sweet
रेशा	threads in the fruits
नौ	nine
अगला	next
वापिस आना	come back
थोडा	little/less

Questions:

1. Where are the Mangoes from?
2. How many mangoes are in one box?
3. What does Kalpana ask the vendor about mangoes? a. _____ b. _____

Chapter 7 Grocery
Vocabulary

हमेशा	always
दक्षिण	south
कोशिश	attempt f.
शाकाहारी	vegetarian
इस्तेमाल	use m.
प्याज़	onion m.
लहसून	garlic m.
दही	yogurt f.
मिठाई	sweets/dessert
चशमा	glasses m.s.
देसी घी	clarified butter
डालना	to add/pour
स्वाद	taste m.

Questions:

1. What is Kalpana shopping for?
2. How many things shopkeeper shows her? _____ _____
3. What doesn't Kalpana like about the very first thing the shopkeeper shows her?
4. What ingredients are needed for first _____?
5. What ingredients are needed for second _____?
6. List few terms used in cooking.

Chapter 8 Show
Vocabulary

चाय	tea f.
तैयार होना	to be ready
राग	Raga classi
पेश करना	to present
प्रस्तुत करना	to present
आशा	hope f.
निमन्त्रण	invitation m.
भेजना	to send
सफल	successful
नीला	blue
ऐसा	like this
औरत	woman f.
दूकान	shop f.
X का फ़ायदा उठाना	to take advantage of x
फ़िल्मी	of/from movies
भूखी	hungry

Questions:

1. Where does this dialog take place?
2. What does Anitra tell Kalpana ask about her event?
3. मैं दो राग पेश किया. What is wrong with this sentence?
4. नीला रंग की साड़ी. - What is wrong with this?
5. फ़ायदा उठाई - What is wrong with this?
6. बहुत दिलचस्पी थी - What is wrong with this?
7. मैं भूखी थी What does this sentence mean and how would a native speaker say it?
8. What piece of jewelry Kalpana shows Anitra?
9. What does Anitra promises to do next time she has a show?

Project funded by LCTL (Less Commonly Taught Languages) Material Development Mini-Grant; a project of CARLA (The Center for Advanced Research on Language Acquisition) at University of Minnesota.

Seema Khurana
Senior Lecturer
Yale Center for International and Area Studies Yale University
34 Hillhouse Avenue
New Haven, CT 06511
Phone: 203-432-8941 (office)
Fax: 203-432-5963 (office)
seema.khurana@yale.edu